

**Zeitschrift:** Mobile : la revue d'éducation physique et de sport  
**Herausgeber:** Office fédéral du sport ; Association suisse d'éducation physique à l'école  
**Band:** 3 (2001)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Vitrine

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Des abonnements spéciaux pour les clubs

La rédaction de «mobile» a proposé à de nombreux clubs, ces dernières semaines, de bénéficier d'offres spéciales, notamment avec la création d'une nouvelle catégorie d'abonnement. Ainsi, les clubs qui commandent au moins cinq exemplaires de «mobile» bénéficient de conditions avantageuses.

### En cadeau pour les bénévoles

Cette nouvelle catégorie propose aux clubs diverses solutions et avantages. La revue pourra être redistribuée à l'intérieur du club en fonction des thèmes par exemple. Ou mieux encore: pourquoi le club ne remercierait-il pas ses bénévoles en leur offrant la revue «mobile»? Les formateurs seraient certainement très heureux de profiter des idées qui y sont présentées pour améliorer leurs leçons ou leurs entraînements.

### Abonnez-vous!

Les clubs qui sont abonnés connaissent déjà les règles du jeu et peuvent bénéficier directement de l'offre. Avis à tous les autres présidents ou présidentes de clubs: si vous désirez profiter de cet abonnement avantageux, contactez la rédaction (l'adresse figure sur cette page, à droite), qui se fera un plaisir de vous fournir les informations nécessaires dans les plus brefs délais. Nous traitons également à cette occasion les commandes pour les abonnements individuels et rappelons que «mobile» – le «must» pour tout maître de sport, entraîneur ou moniteur engagé – est vendu au prix de 35 francs pour 6 numéros par année.



### Camp d'entraînement en Valais

**Centre  
d'entraî-  
nement officiel  
AOS** 

**1 jour dès Fr. 37.50  
déjà par personne avec  
pension complète**

Gratuit: triple halle de sport,  
terrains extérieurs, piscine couverte,  
paroi de grimpe, salles de cours,  
etc. Logement en dortoirs. Contre  
supplément: tennis, fitness, sauna,  
bain turc.

**L'individualité en groupes**

Centre de sports et de vacances Fiesch, tél. 027-970 15 15  
feriendorf@goms.ch, [www.feriendorf.ch](http://www.feriendorf.ch)

NEU AB 2001: DREIFACH-SPORTHALLE



**Frutigen** einfach ideal

Berner Oberland



180 Betten, hauptsächlich 12er- und 6er-Zimmer. Aufenthaltsräume.

#### Sportanlagen:

Hallen- und Freibad, Fussballplatz, Fit- und Wellness-Center, Minigolf,  
Kunststoffplatz für Hand-, Korb-, Volleyball und Tennis.

Vollpension ab Fr. 39.- inkl. Hallen- und Freibadbenützung.

#### Für Sport-, Wander- und Skilager:

Skizentrum Elsigalp-Metsch, 2300 m.ü.M.

#### Information:

Frutigen Tourismus, CH-3714 Frutigen, Tel. 033 671 14 21, Fax 033 671 54 21  
E-Mail: [frutigen-tourismus@bluewin.ch](mailto:frutigen-tourismus@bluewin.ch), [www.sportzentrum-frutigen.ch](http://www.sportzentrum-frutigen.ch)



## Remerciements à nos partenaires



Le Bureau suisse de prévention des accidents bpa est notre partenaire pour toutes les questions de sécurité dans le sport.

**rivella**

La dernière page de couverture, en couleur, est consacrée à Rivella, qui propose en outre des offres intéressantes aux membres du mobileclub.

**HELVETIA PATRIA**



Helvetia Patria parraine le Cahier pratique.



VISTA Wellness propose des offres intéressantes aux membres du mobileclub.

**BIOKOSMA**  
NATURAL COSMETICS

Biokosma propose des offres intéressantes aux membres du mobileclub.



Avant-première

## Facettes de la performance

Toute performance sportive implique un entraînement spécifique. Toute performance, toutefois, suppose également une part de créativité et de liberté qui – en raison de l'exiguité des schémas de performance auxquels sont astreints non seulement les adultes mais encore les enfants – a tendance à être négligée. Le prochain numéro de «mobile» sera consacré à la place qu'il convient d'accorder au rendement et à la créativité dans l'entraînement et l'enseignement du sport. Quant à la partie «Sport et culture», elle traitera en détail de la (nouvelle) forme de collaboration entre Jeunesse + Sport et l'école. L'édition 2/2001 paraîtra fin mars.

Balanco von VISTA WELLNESS AG

## Un «jouet» aux effets bénéfiques

Balanco permet d'exercer de façon ciblée la psychomotricité et la sensorimotricité ainsi que la coordination motrice. Il a été développé et testé sous surveillance scientifique dans l'optique de permettre un entraînement varié et motivant des différents aspects moteurs.

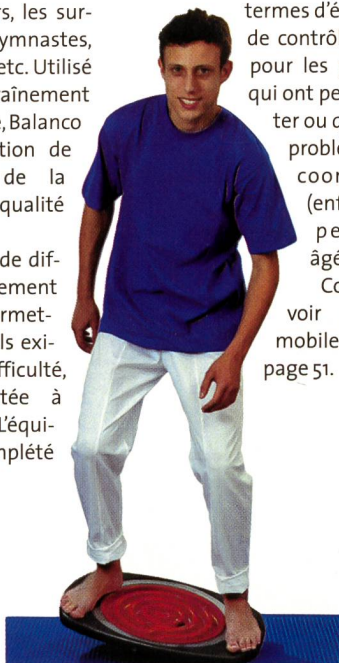
Balanco rend de précieux services dans bon nombre de domaines sportifs: entraînement psychomoteur, thérapie psychomotrice, rééducation, entraînement (p. ex. pour les snowboarders, les surfers, les skieurs, les gymnastes, les adeptes de la voile), etc. Utilisé dans une optique d'entraînement de la condition physique, Balanco contribue à l'amélioration de l'assurance motrice, de la concentration et de la qualité de réaction.

Balanco se compose de différents supports facilement interchangeables qui permettent, de par l'effort qu'ils exigent et leur niveau de difficulté, une utilisation adaptée à chaque cas particulier. L'équipement peut être complété

par deux sangles ajustables qui se fixent facilement dans des encoches prévues à cet effet. Ces sangles constituent une «bé-

quille» fort utile, en termes d'équilibre et de contrôle moteur, pour les personnes qui ont peur de chuter ou qui ont des problèmes de coordination (enfants ou personnes âgées).

Commande: voir offre du mobileclub en page 51.



## Bourse: règles de jeu

A vendre

### Barres parallèles pour école/club

A vendre, quatre barres parallèles pour école/club en parfait état (deux ans) de la marque Alder&Eisenhut, avec support renforcé et système intégré comportant huit roulettes.

**Prix neuf:** Fr. 3000.-/pièce.

**Prix à débattre:** Fr. 750.-/pièce.

**Contacteur:** Ecole cantonale am Burggraben, St-Gall, Fachschaft Sport und Bewegung, Hansjörg Nef, téléphone 071/228 14 53.

Nous offrons la possibilité aux personnes privées de publier des petites annonces dans la rubrique «Bourse». Les annonces qui entrent dans les catégories mentionnées ci-après peuvent être adressées directement à la rédaction, accompagnées d'un montant de Fr. 50.-. Les annonces à caractère commercial sont refusées. La rédaction tranche en cas de doute.

Les petites annonces de la rubrique «Bourse» sont ventilées dans les sous-rubriques suivantes:

- Recherche (p.ex. Cherchons monitrice)
- A vendre
- Recherche de matériel
- A échanger
- A louer

Les annonces sont à envoyer à l'adresse suivante: Rédaction de la revue «mobile», OFSPO, 2532 Macolin.

«mobile» (1<sup>re</sup> année de parution: 1999) est née de la fusion des revues «Macolin» (1944) et «Education physique à l'école» (1890).

Directeurs de la publication



Office fédéral du sport (OFSPO), représenté par Heinz Keller, directeur

Association suisse d'éducation physique à l'école (ASEP), représentée par Joachim Laumann, président

**Rédacteur en chef**  
Nicola Bignasca (NB)

**Comité de rédaction**  
Marcel Favre (MF), Erik Golowin (Gol), Arturo Hotz (Hz), Barbara Meier (bm), Walter Mengisen (wm), Rose-Marie Repond (RRe), Martin Rytz (Ry), Janina Sakobielski (JSA), Peter Wüthrich (Wü)

**Rédacteurs**  
Eveline Nyffenegger (Ny), rédaction française et secrétariat; Gianlorenzo Ciccozzi (Cic), rédaction italienne; Bernhard Rentsch (bre), rédaction allemande.

**Photographe**  
Daniel Käsermann (dk)

**Traducteurs**  
Patrick Pfister (PP), Nicole Buchser, rédactrice (nib), Christine Martin (CR), Dominique Müller (DM), Marc Bueler, Chantal Bonny, Jean-Paul Marchand

**Adresse de la rédaction**  
«mobile», OFSPO, 2532 Macolin  
Tél.: ++41/(0)32/327 64 18  
Fax: ++41/(0)32/327 64 78  
E-mail: mobile@baspo.admin.ch  
www.mobile-sport.ch

**Graphisme et préresse**  
agenturtschi.  
Soodstrasse 53/Postfach  
8134 Adliswil 2  
www.agenturtschi.ch

**Régie des annonces**  
Pilatus Annoncen  
Postfach 365  
6011 Kriens  
Tél.: 041/318 34 74  
Fax: 041/318 34 70

**Impression**  
Sticher Printing AG  
Reusseggstrasse 9  
6002 Lucerne  
Tél.: 041/429 66 66  
Fax: 041/420 99 36  
E-mail: printing@sticher.ch

**Enregistrement des abonnés et changements d'adresse**  
Rédaction «mobile», OFSPO  
2532 Macolin  
Tél.: ++41/(0)32/327 63 08  
Fax: ++41/(0)32/327 64 78  
E-mail: nicola.bignasca@baspo.admin.ch

Membres de l'ASEP: Secrétariat de l'ASEP  
Neubrückstrasse 155  
3000 Berne 26  
Tél.: 031/302 88 02  
Fax: 031/302 88 12  
E-mail: svssbe@access.ch

**Prix de vente**  
Abonnement annuel (6 numéros):  
Fr. 35.- (Suisse), Fr. 40.- (étranger)  
mobileclub: Fr. 15.-

**Reproduction**  
Les articles, les photos et les illustrations publiés dans «mobile» sont soumis à droits d'auteur. Ils ne peuvent être reproduits ni copiés même partiellement sans l'autorisation de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité concernant les textes et photos non commandés qui lui sont adressés.

**Tirage du numéro 6/00**  
Edition en français: 3184 exemplaires  
Edition en allemand: 10 233 exemplaires  
Edition en italien: 1515 exemplaires

ISSN 1422-7878



## Cours sur les tests de condition physique

Les tests de condition physique sont des instruments importants pour évaluer la forme physique et la coordination. En relation avec le thème traité dans le cahier pratique du numéro 6/2000 de «mobile», le mobileclub propose à ses lecteurs et lectrices un cours sur les tests de condition physique. Deux nouveaux tests seront présentés et expliqués dans le cadre de ce cours, qui sera dispensé par des spécialistes de l'Institut des sciences du sport de l'Office fédéral du sport Macolin.

**Date:** vendredi 4 mai 2001.

**Lieu:** Institut des sciences du sport de l'Office fédéral du sport Macolin

**Heures:** de 10h00 à 16h00 environ.

**Contenu:** connaissances théoriques et pratiques sur le test de course 4x1000m et sur le test de la force du tronc. Les participants seront capables d'organiser et d'appliquer ces deux tests dans leur domaine. Ils bénéficieront également de nombreux détails supplémentaires et d'explications sur les sources d'erreur possibles.

**Coût:** Fr. 120.- pour les membres du club, Fr. 150.- pour les non membres.

**Inscription:** envoyer le formulaire ci-dessous au service mobileclub, Bernhard Rentsch, Office fédéral du sport, 2532 Macolin, téléphone 032/397 52 55, fax 032/ 397 52 56, e-mail bernhard.rentsch@baspo.admin.ch. Le nombre des participants est limité. Les inscriptions seront traitées selon l'ordre d'arrivée.

# mobileclub

## Le club des lecteurs abonnés à la revue «mobile»

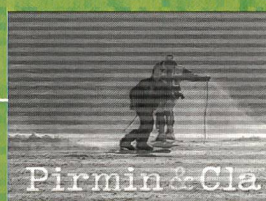
### Set Balanco

En collaboration avec notre partenaire VISTA Wellness SA, nous proposons en exclusivité à nos lectrices et lecteurs un set Balanco (voir description en page 50). Un rabais supplémentaire est accordé aux membres du mobileclub.

**Offre:** Balanco env. 54 cm de long, 40 cm de large, 10 cm de haut, trois supports interchangeable, boule en caoutchouc dur, mode d'emploi détaillé. Charge supportée: 120 kg maximum. Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Prix de vente: Fr. 156.- (TVA et frais de port non compris).

Prix pour les membres du club: Fr. 144.- (TVA et frais de port non compris). Sangles d'appoint Fr. 44.- ou Fr. 36.- pour les membres du mobileclub.

**Commandes:** Envoyez votre commande au moyen du bulletin ci-dessous au Secrétariat du mobileclub. Votre commande vous sera livrée et facturée par VISTA Wellness SA, 2014 Bôle, tél. 032/841 42 52, fax 032/841 42 87, e-mail: office@vistawellness.ch



A la médiathèque de l'OFSP

### Vidéocassette «Pirmin & Cla»

Les deux ex-champions du monde Cla Mosca (snowboard/slalom géant) et Pirmin Zurbriggen (ski alpin) font une démonstration époustouflante de leur sport dans ce court film d'animation.

Prix spécial pour les membres du club: Fr. 20.-

Aux éditions de l'ASEP

### Le ski, un jeu d'enfant

Prix spécial pour les membres du club: Fr. 6.-



# mobileclub

Commandes réservées uniquement aux membres du mobileclub (pour les nouveaux membres: prière de remplir également le talon de droite).

- ☐ Set Balanco avec trois supports interchangeables (jeu de la souris, labyrinthe, huit couché)
  - ☐ Membre du mobileclub Fr. 144.- (+ TVA et frais de port)
  - ☐ Non-membre Fr. 156.- (+ TVA et frais de port)
- ☐ Sangles d'appoint
  - ☐ Adultes (50 – 72 cm) ☐ Enfants (38 – 60 cm)
  - ☐ Membre du mobileclub Fr. 36.- (+ TVA et frais de port)
  - ☐ Non-membre Fr. 44.- (+ TVA et frais de port)
- ☐ Cours sur les tests de condition physique
  - ☐ Membre du mobileclub Fr. 120.- ☐ Non-membre Fr. 150.-
- ☐ Vidéocassette «Pirmin & Cla» au prix spécial de Fr. 20.-
- ☐ «Le ski, un jeu d'enfant» au prix spécial de Fr. 6.-

Nom/Prénom

Adresse

NPA/Localité

Téléphone

Date et signature

A retourner à l'adresse suivante: Bernhard Rentsch, OFSP, 2532 Macolin. Fax: 032/327 64 78.

## Commande

A retourner à l'adresse suivante:

Rédaction de la revue «mobile», OFSP, 2532 Macolin. Fax: 032/327 64 78.

- ☐ Je m'abonne pour un an à la revue «mobile» ainsi qu'au mobileclub (Fr. 50.- pour la Suisse, Fr. 55.- pour l'étranger).
- ☐ Je m'abonne pour un an à la revue «mobile» (Fr. 35.- pour la Suisse, Fr. 40.- pour l'étranger).
- ☐ J'aimerais un abonnement à l'essai (3 numéros au prix de Fr. 15.-).
- ☐ Je suis déjà abonné(e) à la revue «mobile» et j'aimerais devenir membre du mobileclub (Fr. 15.- par an).

Nom/Prénom

Adresse

NPA/Localité

Téléphone

Fax

### Utilisation des données personnelles des abonnés à des fins commerciales

Dans le cadre du concept de sponsoring de la revue «mobile», les données personnelles des abonnés seront communiquées aux sponsors. Si vous ne souhaitez pas que vos données personnelles soient transmises à nos sponsors, veuillez nous le faire savoir expressément.

- ☐ Je ne veux pas que l'on utilise mes données personnelles à des fins commerciales.

Date et signature



**DE QUELLE COULEUR  
EST VOTRE SOIF?**

